|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Hilfen für Lehrkräfte zur Erstellung sprachsensibler Leistungserhebungen**Überblick der Schritte | **1. Schritt**Die Arbeitsaufträge müssen als solche erkennbar sein.Dazu müssen sie optisch ins Auge fallen:* einrahmen,
* unterstreichen,
* anderer Schrifttyp

Hinweise:* Lesetexte in Serifenschrift (Times)
* Aufgaben in serifenloser Schrift (Arial)

Die Aufforderungsverben (Operatoren) müssen gefunden und markiert werden.Dazu müssen die Schüler/-innen die Imperativformen kennen und auch im Fachunterricht üben:z.B. Nenne! Nennt! Nennen Sie!Lies! Lest! Lesen Sie**!** | **2. Schritt**Die Operatoren müssen an die jeweilige Niveaustufe der Sprachbeherrschung angepasst sein.Dazu müssen sie bekannt sein.**Hinweis:** Die Operatoren der niedrigeren Niveaustufen können auch für die höheren Stufen verwendet werden, aber nicht umgekehrt.

|  |  |
| --- | --- |
| Niveaustufe der Sprachbeherrschung | Empfohlene Operatoren |
| **A1** (BIK/V im ersten Halbjahr) | Schreiben Sie …Rechnen Sie…Zeichnen Sie …Nennen Sie …Finden Sie …Zählen Sie auf …Kreuzen Sie an …Ordnen Sie …Sortieren Sie …Prüfen Sie …Geben Sie ein Beispiel für …Erklären Sie … |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| Niveaustufe der Sprachbeherrschung | Empfohlene Operatoren |
| **A2**(BIK/V im zweiten Halbjahr) | Schreiben Sie auf …Berechnen Sie …Schätzen Sie …Benennen Sie …Bestimmen Sie …Formulieren sie …Ordnen Sie zu…Überprüfen Sie …Wenden Sie an …Unterscheiden Sie …Gestalten Sie …Klären Sie …Erläutern Sie …Begründen Sie … |
| **B1**(BIK) | Beschreiben Sie …Definieren Sie …Schätzen Sie ein …Fassen Sie zusammen …Skizzieren Sie…Zeigen Sie auf…Vergleichen Sie …Strukturieren Sie … Bewerten Sie … Beurteilen Sie … Entscheiden Sie …Analysieren Sie … |

 |
| **3. Schritt**Die Schüler/-innen müssen wissen, wozu sie die Operatoren auffordern.Dazu muss den Schüler/-innen die Bedeutung der Operatoren klar sein: z.B. Kreuzen Sie an! = X Die Schüler/-innen brauchen sprachliche Hilfen zur fachlich und sprachlich angemessenen Bearbeitung der Arbeitsaufträge.Dazu könnten Lernplakate oder Arbeitsblätter mit lexikalischen und syntaktischen Mitteln pro Operator angefertigt und je nach Fach spezialisiert werden: z.B. Zählen Sie auf! = Erstens …, zweitens …, drittens … / Dazu gehören … / Das sind … / Dazu zählen …BSZ Ansbach – Perspektive Beruf für Asylbewerber und Flüchtlinge  | **4. Schritt**Die Schüler/-innen brauchen in jedem Fach eine Rückmeldung zu ihren sprachlichen Leistungen.Dazu können bestimmte, den Schülern bekannte Korrekturzeichen und Rückmeldebögen zum Ankreuzen verwendet werden. **Hinweis:** Durch die Rückmeldung kann auch im Fachunterricht die Heranführung an die Berufssprache Deutsch erfolgen.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Sprache: | **☺****☺ ☺** | **☺ ☺** | **☺** | **☹** | **☹ ☹**  | **☹****☹ ☹**  |
| Ausdruckevtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  |
|  |
| Rechtschreibungevtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  |
|  |
| Grammatikevtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  |
|  |
| Satzbauevtl. Anmerkung: |  |  |  |  |  |  |
|  |

 |

|  |  |
| --- | --- |
| Sprachliche Fehlerkategorien und mögliche Korrekturzeichen | Beispiele |
| **Ausdruck** (A)\***A:F** = Ausdruck ist falsch**A:U** = Ausdruck ist unverständlich | **Daumen** (statt Ellbogen)**Elgeboden** (statt Ellenbogen) |
| **Rechtschreibung** (R)\***R:1** = 1 Rechtschreibfehler in einem Wort**R:2** = 2 Rechtschreibfehler in einem Wort**R:3** = 3 Rechtschreibfehler in einem Wort**R:4** = 4 Rechtschreibfehler in einem Wort | **Elenbogen** (statt Ellenbogen)**Elebogen** (statt Ellenbogen)**Elbogen** (statt Ellenbogen)**Elboden** (statt Ellenbogen) |
| **Grammatik** (G)**G:A** = Artikel (der, die, das) stimmt nicht**G:Pl** = Pluralform (das Bild – die Bild**er**) stimmt nicht**G:K** = Konjugation (Ich spreche/ du sprichst / er,sie,es spricht/ wir sprechen / ihr sprecht / Sie,sie sprechen) des Verbs stimmt nicht**G:D** = Deklination (**Nominativ** – der Mann / **Akkusativ** – den Mann / **Dativ** – dem Mann / **Genitiv** – des Mannes) des Nomens stimmt nicht**G:Z** = Zeitform (**Präsens** – Ich lese / **Präteritum** – Ich las / **Perfekt** – Ich habe gelesen / **Futur** – Ich werde lesen) des Verbs stimmt nicht**G:Pr** = Präposition (für, mit, an) stimmt nicht**G:V** = Verb stimmt nicht | **das** Rippedie Ripp**s**Man br**e**cht das Kugelgelenk.Das sind die Teile **dem** Skelett.Er **schreibte** das zusammen.Das Drehgelenk befindet sich **mit** dem Hals.Ich **bin** die HLW-Maßnahme durchgeführt. Ich habe die HLW-Maßnahme **mit**geführt. |
| **Satzbau** (S)**S** = Satz stimmt nicht | **Das Kugelgelenk vor der Hüfte da.** |

 | **5. Schritt** Die Schüler/-innen brauchen eine Anleitung, wie sie mit den Operatoren umgehen sollten.* Ich unterstreiche den Arbeitsauftrag.
* Ich markiere den Operator im Arbeitsauftrag.
* Ich ordne dem Operator den Inhalt zu, den ich bearbeiten soll.
* Ich vergewissere mich, wozu mich der jeweilige Operator auffordert.
* Ich benutze zur Formulierung meiner Antwort sprachliche Hilfen.
 |